



---

**Comisión Interministerial de Ciencia y  
Tecnología**

---

## **Curriculum vitae**

Nombre: Daniel Cassany i Comas

Fecha: 15 de octubre de 2005

Apellidos: Cassany i Comas

DNI: 77294935P

Fecha de nacimiento : 3/12/aa

Nombre: Daniel

Sexo: M

---

### Situación profesional actual

Organismo: Universitat Pompeu Fabra  
Facultad, Escuela o Instituto: Facultat de Traducció i Interpretació  
Depto./Secc./Unidad estr.: Departament de Traducció i Filologia  
Dirección postal: Rambla Santa Mònica, 30-32 BARCELONA 08002

Teléfono (indicar prefijo, número y extensión): 93 542 22 53

Fax: 93 542 16 17

Correo electrónico: daniel.cassany@upf.edu

Especialización (Códigos UNESCO): 5701: Lingüística: Enseñanza de lenguas

Categoría profesional: Titular de universidad

Fecha de inicio: 15/03/aa

Situación administrativa

Plantilla

Contratado

Interino

Becario

Otras situaciones especificar:

Dedicación A tiempo completo

A tiempo parcial

---

### Líneas de investigación

Breve descripción, por medio de palabras claves, de la especialización y líneas de investigación actuales.

Análisis del discurso, comprensión y producción escrita, discursos profesionales, didáctica de la lengua escrita, didáctica de la lengua materna y de la lengua segunda, divulgación científica.

---

### Formación Académica

Titulación Superior	Centro	Fecha
Maestro de lengua catalana	Univesitat Autònoma de Barcelona	01.12.1979
Licenciado en Filología Catalana	Universitat de Barcelona	15.05.1985
Licenciado con grado (sobresaliente por unanimidad)	Universitat de Barcelona	28.09.1987
Premio extraordinario de licenciatura	Universitat de Barcelona	23.09.1988

Doctorado	Centro	Fecha
Filosofía y Letras y Ciencias de la Educación (cum laude)	Departamento de Didáctica de la lengua y la literatura. Universitat de Barcelona	18.10.1995

### Actividades anteriores de carácter científico profesional

---

Puesto	Institución	Fechas
Maestro de lengua catalana	Ayuntamiento de Barcelona	1980-1984
Colaborador técnico -contrato laboral indefinido	Dirección General de Política Lingüística, Generalitat de Catalunya	1984-1988
Profesor asociado a tiempo completo	Universitat de Barcelona	1989-1992
Titular de escuela universitaria	Universitat de Barcelona	1992-1993
Titular de escuela universitaria	Universitat Pompeu Fabra	1993-2003

---

### Idiomas (R = regular, B = bien, C = correctamente)

Idioma	Habla	Lee	Escribe
Inglés	B	C	B
Francés	B	C	R
Alemán	R	B	R
Italiano	R	B	R

## Participación en Proyectos de I+D financiados en Convocatorias públicas.

(nacionales y/o internacionales)

---

Título del proyecto:

Entidad financiadora:

Entidades participantes:

Duración, desde: hasta: Cuantía de la subvención:

Investigador responsable:

Número de investigadores participantes: 0

---

Título del proyecto: (PEL) Portfolio Europeo de las Lenguas español para secundaria: diseño, experimentación, validación y difusión

Entidad financiadora: Subdirección General de Programas Europeos, MECD

Entidades participantes: MECD, Universitat Pompeu Fabra, Universidad de Valladolid, EOI de Madrid

Duración, desde: 01/03/2001 hasta: 30/06/2004 Cuantía de la subvención: 36.000 €

Investigador responsable: Daniel Cassany

Número de investigadores participantes: 13

- Ver materiales y resultados: <http://aplicaciones.mec.es/programas-europeos/jsp/plantillap.jsp?id=pri>; usuario: portfolio; contraseña: cobe35
- 

Título del proyecto: BFF2000-0932, Análisis del discurso de divulgación en ciencias de la vida: elaboración conceptual y procedimientos discursivos

Entidad financiadora: MCYT, Proyectos I + D

Entidades participantes: Universitat Pompeu Fabra (Dept. de Traducción y Filología)

Duración, desde: 2000 hasta: 2003 Cuantía de la subvención: 2.240.000 PTA

Investigador responsable: Helena Calsamiglia

Número de investigadores participantes: 7

---

Título del proyecto: Centre de Redacció virtual (DOGC 3453, 16/08/01)

Entidad financiadora: Direcció General d'Universitats, DURSI, Generalitat de Catalunya, Programa "Millora de la qualitat docent"

Entidades participantes: Universitat Pompeu Fabra (Dept. Traducción y Filología)

Duración, desde: 01-02-02 hasta: 31-12-02 Cuantía de la subvención: 10.517, 60 €

Investigador responsable: Daniel Cassany

Número de investigadores participantes: 12

---

Título del proyecto: PB96-0292, Análisis discursivo de la divulgación científica: aspectos pragmáticos, textuales y retóricos

Entidad financiadora: MCYT, Proyectos I + D

Entidades participantes: Universitat Pompeu Fabra (Dept. Traducción y Filología y Periodismo y Comunicación Audiovisual)

Duración, desde: 1997 hasta: 2000 Cuantía de la subvención: 800.000 PTA

Investigador responsable: Helena Calsamiglia

Número de investigadores participantes: 7

---

Título del proyecto: P197-010, Análisis de datos de textos plurilingües con una finalidad constructiva textual, discursiva o contrastiva lingüística

Entidad financiadora: MECD

Entidades participantes: Universitat Pompeu Fabra

Duración, desde: 04/02/1998 hasta: 04/02/1999

Cuantía de la subvención: Ignorado

Investigador responsable: Mercè Tricás Preckler

Número de investigadores participantes: Ignorado

---

Título del proyecto: PB93-0392 Informatización y estudio del Corpus 92 (lengua escrita por aspirantes de estudios universitarios)

Entidad financiadora: DGICYT

Entidades participantes: Universitat Pompeu Fabra

Duración, desde: 21/07/1994 hasta: 21/07/1997

Cuantía de la subvención: 3.500.000 PTA

Investigador responsable: María Paz Battaner

Número de investigadores participantes: 7

---

Título del proyecto: PB93-0546-C04-02 Configuración morfológica y estructura argumental: léxico y diccionario

Entidad financiadora: DGICYT

Entidades participantes: Universitat de Girona - Universitat Pompeu Fabra - Universidad Autónoma de Madrid - Universidad del País Vasco

Duración, desde: 21/09/1993 hasta: 30/09/1996

Cuantía de la subvención: 2.590.000 PTA

Investigador responsable: María Teresa Cabré

Número de investigadores participantes: 8

---

**Nota:** Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2º caso.

## Publicaciones o Documentos Científico-Técnicos

---

( CLAVE: L = libro completo, CL = capítulo de libro, A = artículo, R = "review", E = editor,  
S = Documento Científico-Técnico restringido. )

---

Autores (p.o. de firma):

Título:

Ref.  revista :

Libro

Clave: Volumen:

Páginas, inicial:

final: 0

Fecha:

Editorial (si libro):

Lugar de publicación:

### Libros completos

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: *Descriure escriure. Com s'aprèn a escriure*

Ref.: ISBN: 84-7602-368-5

revista

Libro:

Clave: L Volumen:

Páginas, inicial: 1

final: 192

Fecha: 1987 (8ª reimpr. 2002)

Editorial (si libro): Empúries

Lugar de publicación: Barcelona

- Versión castellana: *Describir el escribir. Cómo se aprende a escribir*. Barcelona: Paidós, 1988. 11ª reimpr. 2003. 194 p. ISBN: 84-7509-496-1.
- 3 reimpresiones para el Ministerio de Cultura y Educación de Argentina. Paidós: Buenos Aires. 1997 y 1998 (2 ediciones). ISBN: 950-12-7537-X.
- 2 reimpresiones de 51 pág. (en 5 fragmentos: p. 27-40, 83-90, 91-98, 101-118, 175-182 del original castellano) en *La enseñanza del Español en la escuela secundaria. Lecturas. Primer nivel*. SEP (Secretaría de Educación Pública): Programa Nacional de Actualización Permanente, Dirección General de Materiales y Métodos Educativos de la Subsecretaría de Educación Básica y Normal. Gobierno de la República de México. México, D. F. 1995 y 1996 (reimpresión revisada). ISBN: 968-29-7521-2. Exemplar gratuito. P. 73-85, 149-155, 229-240, 243-249, 252-257.
- Versión brasilera: *Descrever o escrever. Como se aprende a escrever*. Itajaí (Brasil): Editoria da Universidade do Vale do Itajaí. Traductor: Osmar de Souza. 1999. ISBN: 85-86447-10-2.

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: *Correcció del treball escrit*

Ref.: ISBN: 84-7602-368-5

revista

Libro:

Clave: L Volumen:

Páginas, inicial: 1

final: 43

Fecha: 1989 (2ª reimpr. 1991)

Editorial (si libro): EUMO

Lugar de publicación: (Vic) Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: *Reparar la escritura. Didáctica de la corrección de lo escrito.*

Ref.: ISBN: 84-7827-050-7

revista

Libro:

Clave: L

Volumen:

Páginas, inicial: 1

final: 142

Fecha: 1993 (5ª reimpr. 1998)

Editorial (si libro): Graó

Lugar de publicación: Barcelona

- Versión catalana: *Reparar l'escriptura. Didàctica de la correcció de l'escriu.* Barcelona: Graó Ed./ICE Universitat de Barcelona, 1993, 142 p. ISBN: 84-7827-085-X.

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: *La cuina de l'escriptura*

Ref.: ISBN: 84-7596-399-4

revista

Libro:

Clave: L

Volumen:

Páginas, inicial: 1

final: 218

Fecha: 1993 (8ª reimpr. 2002)

Editorial (si libro): Empúries

Lugar de publicación: Barcelona

- Versión castellana: *La cocina de la escritura.* Barcelona: Anagrama, 1995. 11ª reimpr. 2003, 259 p. ISBN: 84-399-1392-1.
- Edición especial Anagrama / Secretaría de Educación Pública de México, Biblioteca para la actualización del maestro. ISBN: 968-867-133-9 Anagrama / ISBN: 970-18-9965-2 SEP. Edición de 55.000 ejemplares gratuita para maestros mexicanos.

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; Luna, Marta; Sanz, Glòria

Título: *Ensenyar llengua*

Ref.: ISBN: 84-87470-34-3

revista:

Libro:

Clave: L

Volumen:

Páginas, inicial: 1

final: 560

Fecha: 1993 (7ª reimpr. 2002)

Editorial (si libro): Graó

Lugar de publicación: Barcelona

- Versión castellana: *Enseñar lengua.* Barcelona: Graó, 1994, 550 p. ISBN: 84-7827-100-7. 9ª reimpr. 2003.
- Reimpresión de fragmentos del original en varias publicaciones de la Secretaría de Educación Pública del Gobierno de la República de México, Programa Nacional para la Actualización Permanente, ejemplares gratuitos para el docente mexicano:
  - *La adquisición de la lectura y la escritura en la escuela primaria. Lecturas.* 2000. Reproducción de 46 pág. (p. 74-77, 83-89, 100-106, 129-131, 134-148, 188-191, 257-263, 283-291 del original castellano). ISBN: 970-18-3575-1.
  - *Lenguas Extranjeras Secundaria.* 2001. Talleres generales de actualización 2000-2001. Reproducción de 16 pág. (p. 73, 93-94, 142-149, 263, 272, 274, 278-279 del original castellano). ISBN de la colección: 970-18-6627-4. ISBN del libro: 970-18-6636-3. p. 25, 38, 45, 49, 50-52.
  - *Español. Secundaria.* Talleres generales de actualización 2000-2001. Reproducción de 5 pág. (p. 336-337, y otros fragmentos sin paginación). ISBN de la colección: 970-18-6627-4. ISBN del libro: 3: 970-18-6631-2. p. 21-22, 27, 39.

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: *Técnicas de expresión escrita. Materia optativa del currículum de la Enseñanza Secundaria Obligatoria (12-16 años) de Galicia. Deseño Curricular Base y Desenvolvemento Curricular.*

Ref.: ISBN: 84-453-0863-7 y ISBN: 84-453-1481-5

revista

Libro:

Clave: L

Volumen:

Páginas, inicial: 1

final: 86

Fecha: 1995

Editorial (si libro): Xunta de Galicia

Lugar de publicación: Santiago de Compostela

- Relación de documentos: *Deseño Curricular Base* (ISBN: 84-453-0863-7); *Desenvolvemento Curricular* (ISBN: 84-453-1481-5).

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: *Construir la escritura*

Ref.: ISBN: 84-493-0770-8  revista  Libro:  
Clave: L Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 407 Fecha: 1999 (4ª reimpr. 2001)  
Editorial (si libro): Paidós  
Lugar de publicación: Barcelona  
• Versión catalana: *Construir l'escriptura*. Barcelona: Empúries. 1999. ISBN: 84-7596-675-6. 407 p.

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; GARCÍA DEL TORO, Antonio  
Título: *Recetas para escribir*

Ref.: ISBN: 1-56328-129-5  revista  Libro:  
Clave: L Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 508 Fecha: 1999  
Editorial (si libro): Plaza Maryor  
Lugar de publicación: San Juan (Puerto Rico)

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: *Expresión escrita en L2/ELE*

Ref.: ISBN: 84-7635-612-9  revista  Libro:  
Clave: L Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 92 Fecha: 2005  
Editorial (si libro): Arco Libros  
Lugar de publicación: Madrid

---

## Capítulos de libro

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Recomacions per a la redacció i Documents", en SOLÀ, Joan; GIBERT, Jaume; CASSANY, Daniel y Rosa COLOMER

Ref.: ISBN: 84-87135-12-9  revista  Libro:  
Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 13 final: 232 Fecha: 1991 (1ª reimpr. 1993)  
Editorial (si libro): "La Caixa"  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Actituds, emocions i consciència en l'escriptura", en: Camps, Anna (coord.); Calsamiglia, Helena; Cassany, D.; Català, Mireia; Coromina, Eusebi; Fayol, Michel; Freedman, Sara W.; Milian, Marta; Ramírez, Rosa M.; Teberosky, Ana. *Context i aprenentatge de la llengua escrita*

Ref.: ISBN: 84-7533-990-5  revista  Libro:  
Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 91 final: 112 Fecha: 1994  
Editorial (si libro): Barcanova  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Los enfoques comunicativos: origen, fundamentos y características", en: De Gregorio, M. I. (comp.) *Cuando enseñar lengua es un encuentro comunicativo*.

Ref.: ISBN: 950-9472-69-7       revista       Libro:  
Clave: CL      Volumen:      Páginas, inicial: 1      final: 29      Fecha: 1999  
Editorial (si libro): Fundación Ross  
Lugar de publicación: Rosario (Argentina)

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Los procesos de escritura en el aula de E/LE", *Carabela* Monográficos

Ref.: ISBN: 84-7143-785-6       revista       Libro:  
Clave: CL      Volumen: 46      Páginas, inicial: 5      final: 22      Fecha: 1999  
Editorial (si libro): SGEL  
Lugar de publicación: Madrid

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Puntuación: investigación, concepciones y didáctica", en: Parodi Sweis, Giovanni (coord.) *Discurso, cognición y educación. Ensayos en honor de Luis A. Gómez Macker.*

Ref.: ISBN: 956-17-0306-8       revista       Libro:  
Clave: CL      Volumen:      Páginas, inicial: 135      final: 158      Fecha: 2000  
Editorial (si libro): Ediciones Universitarias de Valparaíso de la Universidad Católica de Valparaíso  
Lugar de publicación: Valparaíso (Chile)

- Reimpresión posterior (aunque lleve fecha anterior) en: *Letras*, 59, 21-54. 1999 (2º trimestre) Revista del CILLAB de la UPEL-Caracas (Venezuela). ISBN: 0459-1283.
- Versión catalana reducida: CASSANY, D. "Puntuació: recerca, concepcions i didàctica", *Articles*, 20, 7-25, enero, 2000. ISSN: 1133-9845.

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "L'escritura: l'ús." en: Vallverdú, Francesc *Enciclopèdia de la llengua catalana*

Ref. : ISBN: 84-297-5026-6       revista       Libro:  
Clave: CL      Volumen:      Páginas, inicial: 164      final: 169      Fecha: 2001  
Editorial (si libro): Edicions 62  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Reflexiones y prácticas didácticas sobre divulgación de la ciencia". en: Parodi Sweis, Giovanni. (coord.) *Lingüística y interdisciplinariedad: Desafíos del nuevo milenio. Ensayos en Honor a Marianne Peronard.*

Ref. : ISBN: 956-17-0322-X       revista       Libro:  
Clave: CL      Volumen:      Páginas, inicial: 355      final: 374      Fecha: 2002  
Editorial (si libro): Ediciones Universitarias de Valparaíso de la Universidad Católica de Valparaíso  
Lugar de publicación: Valparaíso (Chile)

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Destrezas III: Expresión escrita", en Varios autores *Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE). Vademécum para la formación de profesores.*

Ref. :       revista       Libro:  
Clave: CL      Volumen:      Páginas, inicial: 917      final: 942      Fecha: 2004  
Editorial (si libro): SGEL

---

Lugar de publicación: Madrid

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: Aprendizaje cooperativo para ELE

Ref. : sin ISBN  revista  Libro:  
Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 11 final: 30 Fecha: 2004  
Editorial (si libro): Instituto Cervantes de Múnic  
Lugar de publicación: Múnic

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel y Carmen López Ferrero  
Título: "Tareas para la producción de textos en un Centro de Redacción virtual", Graciela Vázquez ed. *Español con fines académicos: de la comprensión a la producción de textos*

Ref. :  revista  Libro:  
Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 153 final: 176 Fecha: 2004  
Editorial (si libro): Edilumen  
Lugar de publicación: Madrid

---

## Artículos

Autores (p. o. de firma): ARTIGAS, Rosa; CASSANY, Daniel  
Título: "Ensenyament comunicatiu per a catalanoparlants: registres i tipus de text.", *COM. Ensenyar català als adults*

Ref.: ISSN: 0213-8298  revista  Libro  
Clave: A Volumen: 6 Páginas, inicial: 5 final: 18 Fecha: 1984  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona  
• Reproducido en *COM. Suplement*, 10, 43-50. Barcelona: 1996. ISSN: 0213-8298.

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; FELIU, Margarida  
Título: "Taller de premsa", *COM Ensenyar català als adults*

Ref.: ISSN: 0213-8298  revista  Libro  
Clave: A Volumen: 6 Páginas, inicial: 35 final: 40 Fecha: 1984  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Un conjunt de textos per a un curs", *COM. Ensenyar català als adults*.

Ref.: ISSN: 0213-8298  revista  Libro  
Clave: A Volumen: 9 Páginas, inicial: 4 final: 12 Fecha: 1985  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; SANZ, Glòria

Título: "Currículum, programes, materials i professors", *COM. Ensenyar català als adults*

Ref.: ISSN: 0213-8298  revista  Libro  
Clave: A      Volumen: 12      Páginas, inicial: 4      final: 7      Fecha: 1986  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; LUNA, Marta; SANZ, Glòria  
Título: "Els objectius dels nous programes per a catalanoparlants", *COM. Ensenyar català als adults*

Ref.: ISSN: 0213-8298  revista  Libro  
Clave: A      Volumen: 12      Páginas, inicial: 8      final: 10      Fecha: 1986  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; Sanz, Glòria  
Título: "Com són els nous programes per a catalanoparlants", *COM. Ensenyar català als adults*

Ref.: ISSN: 0213-8298  revista  Libro  
Clave: A      Volumen: 12      Páginas, inicial: 10      final: 14      Fecha: 1986  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; LUNA, Marta; SANZ, Glòria  
Título: "Mostres dels nous programes dels cursos de català", *COM Ensenyar català als adults*.

Ref.: ISSN: 0213-8298  revista  Libro  
Clave: A      Volumen: 12      Páginas, inicial: 31      final: 37      Fecha: 1986  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; LUNA, Marta; SANZ, Glòria  
Título: "Programes i orientacions dels cursos de català per a adults (nivells de Suficiència i Proficiència)", *Extra COM. Ensenyar català als adults*.

Ref.: ISSN: 0213-8298  revista  Libro:  
Clave: A      Volumen: 2      Páginas, inicial: 1      final: 137      Fecha: 1988  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Enfoques didácticos para la enseñanza de la expresión escrita", *Comunicación, lenguaje y educación*.

Ref.: ISSN: 0214-7033  revista  Libro:  
Clave: A      Volumen: 6      Páginas, inicial: 63      final: 80      Fecha: 1990  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Madrid

- En la red: <http://www.upf.es/df/personal/danielcass/enfoques.htm>
-

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; MARÍ, Isidor

Título: "Els perfils del català. Varietats i registres de la llengua catalana", *Extra COM. Ensenyar català als adults*.

Ref.: ISSN: 0213-8301  revista  Libro:

Clave: E Volumen: 4 Páginas, inicial: 1 final: 34 Fecha: 1990

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

- Incluye un vídeo de 15' con guión de D. Cassany y I. Marí. Expediente de clasificación: 00499.
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Tècniques de correcció de l'escrit I-V", *Escola catalana*, Revista de Òmnium Cultural

Ref.: ISSN: 1131-6187  revista  Libro

Clave: A Volumen: 275-281 Páginas, inicial: abajo final: abajo Fecha: 1990-91

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

- Relación de páginas por volumen: I: 275 (23-29), II: 276 (7-8), III: 278 (5-7), IV: 279 (7-9), V: 281 (5-7).
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Dues idees per millorar un text escrit", monográfico: "A l'entorn de la gramàtica textual". *Suplement COM. Ensenyar català als adults*.

Ref.: ISSN: 0213-8301  revista  Libro

Clave: A Volumen: 8 Páginas, inicial: 66 final: 69 Fecha: 1991

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): McDOWELL, John; MACIÀ, Conxita; CASSANY, Daniel

Título: "Pàgines de premsa del curs Digui, digui I i II", *COM. Ensenyar català als adults*.

Ref.: ISSN: 0213-8301  revista  Libro:

Clave: A Volumen: 7 Páginas, inicial: 1 final: 83 Fecha: 1991

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Els mots i el text", *GUIX. Elements d'acció educativa*. Ed. Graó

Ref.: ISSN: 0097-3496  revista  Libro

Clave: A Volumen: 170 Páginas, inicial: 49 final: 54 Fecha: 1991

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

- Versión castellana actualizada: "Las palabras y el escrito", *Hojas de lectura*, 53, 14-21. Revista de Fundalectura, Bogotá (Colombia). 1999. ISSN: 0121-3563.
  - Reproducción virtual en: "Las palabras y el escrito", REDELE, revista de las Consejerías de Educación del MECD en Brasil, Australia y Nueva Zelanda, número 0 en preparación. Ver: <http://fomespa.rediris.es>
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "La construcció de la frase I y II", *Escola catalana*. Revista de Òmnium Cultural

Ref.: ISSN: 1131-6187  revista  Libro

Clave: A      Volumen: 292 y 296      Páginas, inicial: abajo      final: abajo      Fecha: 1992

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

- Relación de páginas por volumen: I: 292 (10-12); II: 296 (12-15).
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; Ferran, Francesc; Luna, Marta; Sanz, Glòria.

Título: "Una unitat didàctica de literatura per al cicle 12-16", *GUIX. Elements d'acció educativa*. Ed. Graó

Ref.: ISSN: 0097-3496       revista       Libro

Clave: A      Volumen: 171      Páginas, inicial: 25      final: 29      Fecha: 1992

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "El dictat", *COM. Ensenyar català als adults*.

Ref.: ISSN: 0213-8298       revista       Libro:

Clave: A      Volumen: 26      Páginas, inicial: 4      final: 11      Fecha: 1992

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

- Versión bilingüe castellana y japonesa en la revista del Centro de Estudios Hispánicos de la Universidad de Sofía (Toquio, Japón): "El dictado.", *Spain Bunka Series*, 5, 129-153 (castellana), 155-178 (japonesa) 1998. ISSN: 0104-8554.
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "EGB. ESO. Los procesos de redacción", *Cuadernos de pedagogía*

Ref.: ISSN: 0210-0630       revista       Libro:

Clave: A      Volumen: 216      Páginas, inicial: 82      final: 84      Fecha: 1993

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

- Reimpresión sin autorización en YNCLÁN, G. (comp.): *Una historia sin fin. Crear y recrear el texto*. Fundación SNTE para la Cultura del Maestro Mexicano, México DF, 1997. p. 163-172. ISBN: 970080077-6.
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; BADIA, Joan

Título: "La classe de literatura, avui", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*. Ed. Graó

Ref.: ISSN: 1133-9845       revista       Libro

Clave: A      Volumen: 1      Páginas, inicial: 7      final: 14      Fecha: 1994

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "La formació continuada en llengua", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*, Ed. Graó

Ref.: ISSN: 1133-9845       revista       Libro

Clave: A      Volumen: 4      Páginas, inicial: 29      final: 40      Fecha: 1995

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CAMPS, Anna; CASSANY, Daniel

Título: "Ensenyar a escriure avui", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*, Ed. Graó

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro:  
Clave: A      Volumen: 5      Pàgines, inicial: 5      final: 12      Fecha: 1995

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Trio de tests", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*, Ed. Graó

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro:  
Clave: A      Volumen: 5      Pàgines, inicial: 69      final: 78      Fecha: 1995

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "La mediación lingüística. ¿Una nueva profesión?", *Terminómetro*, número especial: "La terminología en España"

Ref.: ISSN: 1016-0167  revista  Libro:  
Clave: A      Volumen:      Pàgines, inicial: 62      final: 63      Fecha: 1996

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

- Reproducido en *Candidus on line*. La revista Educativa para el Debate y la Transformación. Valencia (Venezuela) ISSN: 13166-976X. Ver: [http://www.revistacandidus.com/secs10/sec\\_aldea.htm](http://www.revistacandidus.com/secs10/sec_aldea.htm)
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel, LORENTE, Mercèl

Título: "Terminologia i ensenyament", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*, Ed. Graó

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro:  
Clave: A      Volumen: 9      Pàgines, inicial: 5      final: 7      Fecha: 1996

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Corregir la ortografía", *Aula de innovació educativa*, Ed. Graó

Ref.: ISSN: 1131-995X  revista  Libro:  
Clave: A      Volumen: 56      Pàgines, inicial: 21      final: 21      Fecha: 1996

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona y Buenos Aires

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "La correcció entre aprenents", *Escola catalana*. Revista de Òmnium Cultural

Ref.: ISSN: 1131-6187  revista  Libro:  
Clave: A      Volumen: 335      Pàgines, inicial: 22      final: 29      Fecha: 1996

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

---

- Reimpreso en: "La correcció entre aprenents", *Àgora Pedagogia. Recursos per a un canvi. XII Jornades Pedagògiques*. Barcelona: Fundació Pineda, febrero, 2000. p. 117-123, sin ISBN

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Habilidades pragmadiscursivas en la corrección oral entre iguales de textos escritos", *Propuestas. De la problemática del aula a las propuestas concretas*. Revista del Centro de Lingüística Aplicada. Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Rosario.

Ref.: sin ISSN  revista  Libro  
Clave: A Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 18 Fecha: 1997

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Rosario (Argentina)

- Reproducción bilingüe castellana y japonesa en la revista del Centro de Estudios Hispánicos de la Universidad de Sofía (Toquio, Japón): "Habilidades pragmadiscursivas en la corrección oral entre iguales de textos escritos.", *Spain Bunka Series*, 5, 81-105 (castellana), 107-128 (japonesa) 1998. ISSN: 0104-8554.

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Idees per aprendre escrivint", *Articles, Revista de didàctica de la llengua i la literatura*, Ed. Graó

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro  
Clave: A Volumen: 13 Páginas, inicial: 91 final: 100 Fecha: 1997

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "EEEE: Expresión escrita extensiva en español lengua extranjera", *Puente. Boletín de la S.B.P.E.* Ficha Pedagógica

Ref.: ISSN: 0771-1069  revista  Libro  
Clave: A Volumen: 2 Páginas, inicial: 20 final: 24 Fecha: 1997

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Bruselas

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; CASTELLÓ, Montserrat

Título: "Els textos acadèmics", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*, Ed. Graó.

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro:  
Clave: A Volumen: 13 Páginas, inicial: 5 final: 9 Fecha: 1997

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Representacions socials sobre la composició escrita", *L'arc. Quadern informatiu de l'Institut de Ciències de l'Educació de la Universitat de les Illes Balears*.

Ref.: ISSN: 1136-8969  revista  Libro:  
Clave: A Volumen: 7 Páginas, inicial: 35 final: 45 Fecha: 1998

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: ICE de la Universitat de les Illes Balears

---

- Adaptación reducida en español: "Actitudes y valores sobre la composición escrita", *Alegría de enseñar. La revista para maestros y padres*, 40, 22-28, setiembre, 1999. Cali (Colombia). ISSN: 0121-1471. Índex: <http://www.oei.es/n4107.htm>
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; MARTÍ, Jaume

Título: "Estrategias divulgativas del concepto príon", *Quark. Ciencia, medicina, comunicación y cultura*. Revista del Observatorio de Comunicación Científica, UPF

Ref.: ISSN: 1135-8521  revista  Libro:

Clave: A Volumen: 12 Páginas, inicial: 58 final: 66 Fecha: 1998

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

- En la red: <http://www.imim.es/quark/num12/012058>
- 

Autores (p. o. de firma): CALSAMIGLIA, Helena; CASSANY, Daniel

Título: "Voces y conceptos en la divulgación científica", *Revista argentina de lingüística*

Ref.: ISSN: 0326-6400  revista  Libro:

Clave: A Volumen: 11-15 Páginas, inicial: 173 final: 208 Fecha: 1999

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Buenos Aires

- Índice y resumen en: <http://www.cricyt.edu.ar/institutos/incihusa/ul/ral/res/index.htm>
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Lo escrito desde el análisis del discurso", *Lexis. Revista de lingüística y literatura*. Departamento de Humanidades de la Pontificia Universidad Católica del Perú

Ref.: ISSN: 0254-9239  revista  Libro:

Clave: A Volumen: XXIII/2 Páginas, inicial: 213 final: 242 Fecha: 1999

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Lima

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "El comentario de texto en el enfoque comunicativo", *Clave*. Revista especializada de la Asociación venezolana para la enseñanza de la lengua

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro:

Clave: A Volumen: 8 Páginas, inicial: 9 final: 40 Fecha: 1999

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Caracas

- Reimpreso en versión catalana reducida: "Fonaments per al comentari de text", *Articles*, 22: 7-16, setiembre, 2000. ISSN: 1133-9845.
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; LÓPEZ FERRERO, Carmen; MARTÍ, Jaume

Título: "Divulgación del discurso científico: la transformación de redes conceptuales. Hipótesis, modelo y estrategias", *Discurso y sociedad*

Ref.: 2/2  revista  Libro:

Clave: A Volumen: 2/2 Páginas, inicial: 73 final: 103 Fecha: 2000

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona / Buenos Aires

---

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "La llengua en les humanitats i les ciències", *Escola catalana*, Revista de Òmnium Cultural

Ref.: ISSN: 1131-61867  revista  Libro

Clave: A Volumen: 374 Páginas, inicial: 12 final: 15 Fecha: 2000

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "De lo analógico a lo digital. El futuro de la enseñanza de la composición", *Lectura y vida*, Revista de la International Reading Association

Ref.: ISSN: 0325-8637 / CODEN LvIDDG  revista  Libro

Clave: A Volumen: 21/4 Páginas, inicial: 6 final: 15 Fecha: 2000

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Buenos Aires

- Versión reducida "De lo analógico a lo digital. El futuro de la enseñanza de la composición", *Revista del CEDEX*, Centro de Estudios Textuales de Maturín (Venezuela), en prensa
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Decálogo didáctico de la enseñanza de la composición", *Glosas didácticas. Revista on line de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura*.

Ref.: ISSN: 1576-7809  revista  Libro

Clave: A Volumen: 4 Páginas, inicial: final: Fecha: 2001

Editorial (si libro):

Lugar de publicación:

- Ver: <http://sedll.org/doc-es/publicaciones/glosas/n4/danielcass.html>
  - Versión catalana: "Decàleg didàctic de l'ensenyament de la composició", en el ciclo Lectoescriptura i literatura juvenil, CRP Gavà. 2001. Ver: <http://www.xtec.es/crp-gava/dinamitzacio/llegirescri/lecinterc/cassny.html>
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Fer entendre la ciència als qui ho necessitin", *Treballs de la Societat Catalana de Biologia*

Ref.: ISSN: 1374-0245  revista  Libro

Clave: A Volumen: 51 Páginas, inicial: 189 final: 193 Fecha: 2001

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Ideas para leer el periódico", *Mosaico. Revista de difusión para la promoción y apoyo a la enseñanza del español*. Consejería de Educación para Bélgica, Países Bajos y Dinamarca

Ref.: ISSN: 1374-0245  revista  Libro

Clave: A Volumen: 6 Páginas, inicial: 22 final: 26 Fecha: 2001

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Bruselas

- En la red: <http://www.sgci.mec.es/be/mosaico.htm>
  - Reproducido en Didáctica del Español como lengua extranjera, Freie Universität Berlin: <http://www.didacticadelespanol.cjb.net/>
-

- Reproducción ampliada en "Ideas para leer el periódico", *Piedra de Panduro*. Revista de la Universidad del Valle - Sede Buga (Cali, Colombia). ISSN 0124 - 728X. En prensa.
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Mi taller de escritura", *Textos de didáctica de la lengua y la literatura*, Ed. Graó

Ref. : ISSN: 1133-9829  revista  Libro

Clave: A Volumen: 30 Páginas, inicial: 21 final: 31 Fecha: 2002

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

- Versión ampliada: "Taller de escritura: propuesta y reflexiones", *Lenguaje*, 31: 59-77, Revista de la Maestría de Lingüística y Español, Universidad del Valle (Cali, Colombia). 2003. ISSN: 0120-3479.
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "El portafoli europeo de lenguas", *Aula de innovación educativa*, Editorial Graó

Ref. : ISSN: 1131-995X  revista  Libro

Clave: A Volumen: 117 Páginas, inicial: 13 final: 17 Fecha: 2002

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona / Buenos Aires

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Usando el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) en el aula", *Mosaico. Revista de difusión para la promoción y apoyo a la enseñanza del español*, Consejería de Educación para Bélgica, Países Bajos y Dinamarca.

Ref. : ISSN: 1374-0245  revista  Libro

Clave: A Volumen: 9 Páginas, inicial: 18 final: 24 Fecha: 2002

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Bruselas

- En la red: <http://www.sqci.mec.es/be/mosaico.htm>
- 

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Aproximaciones a la lectura crítica: teoría, ejemplos y reflexiones", *Tarbiya. Revista de investigación e innovación educativa del Instituto Universitario de Ciencias de la Educación*, Universidad Autónoma de Madrid

Ref.: ISSN: 1132-6239  revista  Libro

Clave: A Volumen: 32 Páginas, inicial: 113 final: 132 Fecha: 2003

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Madrid

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Comunicación escrita en la empresa: investigaciones, intervenciones y ejemplos", *Anagramas*, Universidad de Medellín

Ref. : ISSN: 1692-2522  revista  Libro

Clave: A Volumen: 2 Páginas, inicial: 33 final: 51 Fecha: 2003

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Medellín (Colombia)

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Escritura electrónica", *Cultura & educación. Revista de teoría, investigación y práctica*.

Ref. : ISSN: 1135-6405 (ed. impresa); ISSN: 1578-4118 (ed. electrónica)  revista  Libro  
Clave: A Volumen: 15/3 Páginas, inicial: 239 final: 251 Fecha: 2003  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Salamanca

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Enseñar a escribir en el siglo XXI", *Cuadernos de pedagogía*. Monográfico: "Enseñar y aprender lenguas".

Ref.: ISSN: 0210-0630  revista  Libro  
Clave: A Volumen: 330 Páginas, inicial: 51 final: 55 Fecha: 2003  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Explorando los discursos profesionales", *Foro hispánico*. Monográfico: "El español de los negocios: perspectivas teóricas, investigaciones, nuevas tecnologías y didáctica". Ed. Rodopi

Ref. :  revista  Libro  
Clave: A Volumen: Páginas, inicial: final: Fecha: previsto 1994  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Amsterdam / Atlanta

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: Plain Language in Spain, *Clarity Journal of the international association promoting plain legal language*

Ref. :  revista  Libro  
Clave: A Volumen: 53 Páginas, inicial: 41 final: 44 Fecha: mayo 2005  
Editorial (si libro): Clarity, An International association promoting plain legal language  
Lugar de publicación: Milsons Point Australia

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Los significados de la comprensión crítica", *Lectura y Vida*

Ref. : ISSN: 0325/8637 CODEN LVIDDG  revista  Libro  
Clave: A Volumen: 26/3 Páginas, inicial: 32 final: 45 Fecha: 2005  
Editorial (si libro): Lectura y Vida, International Reading Association  
Lugar de publicación: Buenos Aires

---

## “Review”

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Víctor Sunyol. Màquines d'escriure", *Temps d'educació*.

Ref.: ISSN: 0214-7351  revista  Libro:  
Clave: R Volumen: 8 Páginas, inicial: 360 final: 361 Fecha: 1992  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Fàci'ls fàcils. Els pronoms febles", *Escola catalana*. Revista de Òmnium Cultural

Ref.: ISSN: 1133-6187  revista  Libro:  
Clave: R Volumen: 298 Páginas, inicial: 41 final: 42 Fecha: 1993  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Gram. Pràctiques de llenguatge escrit. Programa informàtic i llibret explicatiu", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*. Ed. Graó.

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro:  
Clave: R Volumen: 1 Páginas, inicial: 143 final: 143 Fecha: 1994  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "El llenguatge científic català. Carles Riera", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*. Ed. Graó.

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro:  
Clave: R Volumen: 1 Páginas, inicial: 140 final: 141 Fecha: 1994  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Cultura escrita y educación. Conversaciones con Emilia Ferreiro", *Textos de didàctica de la llengua i la literatura*, Ed. Graó.

Ref.: ISSN: 1133-9829  revista  Libro:  
Clave: R Volumen: 22 Páginas, inicial: 119 final: 120 Fecha: 1999  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Cómo enseñar a hacer cosas con palabras. Teoría y práctica de la educación lingüística. Carlos Lomas.", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*. Ed. Graó.

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro:  
Clave: R Volumen: 20 Páginas, inicial: 123 final: 124 Fecha: 2000  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel

Título: "Post-Process Theory. Beyond the Writing Process Paradigm. Thomas Kent coord." *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*. Ed. Graó.

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro:  
Clave: R      Volumen: 21      Páginas, inicial: 123      final: 123      Fecha: 2000  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

## Ediciones

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; BADIA, Joan

Título: "L'ensenyament de la literatura, avui", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*. Ed. Graó

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro  
Clave: E      Volumen: 1      Páginas, inicial: 5      final: 123      Fecha: 1994  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; FERRER, Montserrat

Título: "La diversitat discursiva", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*. Ed. Graó

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro  
Clave: E      Volumen: 4      Páginas, inicial: 5      final: 82      Fecha: 1995  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CAMPS, Anna; CASSANY, Daniel

Título: "Construir el discurs escrit", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*. Ed. Graó

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro:  
Clave: E      Volumen: 5      Páginas, inicial: 5      final: 101      Fecha: 1995  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel, LORENTE, Mercèl

Título: "Terminologia i ensenyament", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*. Ed. Graó

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro:  
Clave: E      Volumen: 9      Páginas, inicial: 5      final: 90      Fecha: 1996  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; CASTELLÓ, Montserrat

Título: "Els textos acadèmics", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*. Ed. Graó.

Ref.: ISSN: 1133-9845  revista  Libro:

Clave: E      Volumen: 13      Páginas, inicial: 5      final: 117      Fecha: 1997  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; MARTÍN PERIS, Ernesto  
Título: "Fer aprenents autònoms", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*. Ed. Graó.

Ref.: ISSN: 1133-9845       revista       Libro:  
Clave: E      Volumen: 18      Páginas, inicial: 5      final: 81      Fecha: 1999  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Puntuació", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*. Ed. Graó.

Ref.: ISSN: 1133-9845       revista       Libro:  
Clave: E      Volumen: 20      Páginas, inicial: 5      final: 102      Fecha: 2000  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; COMAS, Oriol  
Título: "Jocs", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*. Ed. Graó.

Ref.: ISSN: 1133-9845       revista       Libro:  
Clave: E      Volumen: 24      Páginas, inicial: 5      final: 92      Fecha: 2001  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel; FERRÉS, Joan  
Título: "Llegir TV", *Articles de didàctica de la llengua i la literatura*. Ed. Graó.

Ref.: ISSN: 1133-9845       revista       Libro:  
Clave: E      Volumen: 18      Páginas, inicial: 5      final: 90      Fecha: 2003  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (p. o. de firma): CASSANY, Daniel  
Título: "Géneros electrónicos y educación lingüística", *Cultura & educación. Revista de teoría, investigación y práctica*.

Ref.: ISSN: 1135-6405 (ed. impresa); ISSN: 1578-4118 (ed. electrónica)       revista       Libro  
Clave: A      Volumen: 15/3      Páginas, inicial: 221      final: 325      Fecha: 2003  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Salamanca

---

Autores (p. o. de firma): LUNA, PACO; CASSANY, Daniel; Muñiz, Miguel  
Título: "Enseñar lengua", *Cuadernos de pedagogía*

Ref.: ISSN: 0210-0630       revista       Libro  
Clave: A      Volumen: 330      Páginas, inicial: 7      final: 105      Fecha: noviembre, 2003

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Barcelona

---

---

---

**Nota:** Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2º caso.

---

**Participación en contratos de I+D de especial relevancia con Empresas y/o Administraciones**  
(nacionales y/o internacionales)

---

Título del contrato/proyecto:

Tipo de contrato:

Empresa/Administración financiadora:

Entidades participantes:

Duración, desde: hasta:

Investigador responsable:

Número de investigadores participantes:

**PRECIO TOTAL DEL PROYECTO:**

---

Título del contrato/proyecto: Análisis de la comunicación escrita y elaboración de un libro de estilo de "la Caixa"

Tipo de contrato: Prestación de servicios

Empresa/Administración financiadora: Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, "la Caixa"

Entidades participantes: Departamento de Comunicación de "la Caixa", Universitat de Barcelona (Dept. Filologia Catalana), TERMCAT (Centre de Terminologia de Catalunya)

Duración, desde: setiembre 1989 hasta: junio 1991

Investigador responsable: Joan Solà i Cortassa

Número de investigadores participantes: 5

**PRECIO TOTAL DEL PROYECTO:** Desconocido

---

Título del contrato/proyecto: "Text oral i text escrit". Crédito 1ª para el ciclo 17-18 años de secundaria postobligatoria. Área de lengua de la experimentación de la Reforma.

Tipo de contrato: Prestación de servicios

Empresa/Administración financiadora: Departament d'Ensenyament, Generalitat de Catalunya

Entidades participantes: Universitat de Barcelona (Depart. de Filologia Catalana)

Duración, desde: setiembre de 1989 hasta: febrero de 1990

Investigador responsable: Mireia Montaner

Número de investigadores participantes: desconocido

**PRECIO TOTAL DEL PROYECTO:** desconocido

---

Título del contrato/proyecto: "Curs de redacció d'informes i propostes per a caps i col·laboradors tècnics. Disseny, experimentació i formació de docents"

Tipo de contrato: Encargo cerrado de trabajo

Empresa/Administración financiadora: Escola d'Administració Pública de Catalunya, Generalitat de Catalunya

Entidades participantes:

Duración, desde: setiembre de 1992 hasta: junio 1993

Investigador responsable: Daniel Cassany

Número de investigadores participantes: 2

**PRECIO TOTAL DEL PROYECTO:** 3.000 euros

---

Título del contrato/proyecto: Deseño curricular y Desenvolvemento curricular de "Técnicas de expresión escrita". Materia optativa del currículum de ESO (12-15 años) de Galicia.

Tipo de contrato: Encargo cerrado de trabajo

Empresa/Administración financiadora: Consellería de Educación e Ordenación Educativa, Xunta de Galicia

Entidades participantes: Universitat Pompeu Fabra

Duración, desde: mayo de 1993 hasta: diciembre de 1993

Investigador responsable: Isabel Serna

Número de investigadores participantes: 1

**PRECIO TOTAL DEL PROYECTO:** 2.000 euros

---

Título del contrato/proyecto: Análisis comunicativo del 'mailing' de la empresa. Diseño de un formulario bilingüe.

Tipo de contrato: Encargo cerrado de trabajo

Empresa/Administración financiadora: Departamento de Comunicación de la Caixa d'Estalvis i Pensions de Catalunya, "la Caixa"

Entidades participantes: Universitat Pompeu Fabra

Duración, desde: setiembre de 1994 hasta: junio de 1995

Investigador responsable: Daniel Cassany

Número de investigadores participantes: 3

**PRECIO TOTAL DEL PROYECTO:** 12.000 euros

---

Título del contrato/proyecto: Diseño de cursos transversales universitarios de comunicación oral y escrita para el Sistema TEC: programa, contenidos, enfoque metodológico y formación.

Tipo de contrato: Prestación de servicios

Empresa/Administración financiadora: Vicerectoría de Ordenación Académica (Letras), del ITESM Monterrey (Instituto Tecnológico Educativo Sistema de Monterrey, TEC de Monterrey), México

Entidades participantes: TEC de Monterrey, Universitat Pompeu Fabra

Duración, desde: octubre de 2003 hasta: junio de 2004

Investigador responsable: Daniel Cassany

Número de investigadores participantes: 5

**PRECIO TOTAL DEL PROYECTO:** Desconocido

---

Título del contrato/proyecto: Diseño de estilo y formación de transcritores y redactores del Senado de Chile: elaboración de estilo, formulación de un programa de formación y formación de formadores.

Tipo de contrato: Prestación de servicios.

Empresa/Administración financiadora: Dirección de la Unidad de lengua del Senado de Chile, Valparaíso (Chile).

Entidades participantes: Senado de Chile, Universitat Pompeu Fabra

Duración, desde: octubre de 2003 hasta: diciembre de 2004

Investigador responsable: Luis Gómez Macker

Número de investigadores participantes: 8

**PRECIO TOTAL DEL PROYECTO:** Desconocido

---

**Nota:** Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2º caso.

## Patentes y Modelos de utilidad

---

Inventores (p.o. de firma):

Título:

N. de solicitud:

País de prioridad:

Fecha de prioridad:

Entidad titular:

Países a los que se ha extendido:

Empresa/s que la están explotando:

---

Inventores (p.o. de firma):

Título:

N. de solicitud:

País de prioridad:

Fecha de prioridad:

Entidad titular:

Países a los que se ha extendido:

Empresa/s que la están explotando:

---

**Nota:** Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2º caso.

**Estancias en Centros extranjeros**  
(estancias continuadas superiores a un mes)

CLAVE: D = doctorado, P = postdoctoral, I = invitado, C = contratado, O = otras (especificar).

---

Centro:			
Localidad:	País	Fecha:	Duración (semanas):
Tema:			
Clave:			

---

Centro: CELA (Centro de Lingüística Aplicada), Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario (Argentina); Facultad de Educación Elemental y Especial, Universidad de Cuyo, Mendoza (Argentina) y Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima (Perú)

Localidad: Rosario, Mendoza y Lima      País Argentina y Perú      Fecha: verano 1998      Duración (semanas): 5

Tema: Enseñanza de la escritura. Intercambio de realidades educativas y experiencias.

Clave: O: Beca de la Asociación Española de Cooperación Iberoamericana, "Programa de Cooperación Interuniversitaria / E. AL. (Intercampus), convocatoria 1998

---

Centro: Istituto Universitario Suor Orsola Benincasa

Localidad: Nápoles      País Italia      Fecha: 1999      Duración (semanas): 5

Tema: Enseñanza del español como segunda lengua. Destreza de la escritura.

Clave: C

---

---

**Nota:** Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2º caso.

## Contribuciones a Congresos

---

Autores:  
Título:  
Tipo de participación:  
Congreso:

Publicación:

Lugar celebración:

Fecha:

---

## Participaciones invitadas con intervención extensa

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: La interacción profesor-alumno en la enseñanza de la redacción  
Tipo de participación: conferencia inaugural  
Congreso: *Segunda conferencia sobre la enseñanza de la redacción*

Publicación: No hubo.

Lugar celebración: Universidad Interamericana de Puerto Rico; Río Piedras, San Juan (Puerto Rico) Fecha: 21/22-02-1992

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: La cultura de la escritura en el aula. Líneas generales para una didáctica de los procesos de la composición escrita  
Tipo de participación: conferencia plenaria  
Congreso: *V Congreso sobre enseñanza de la lengua en Andalucía*. APRELA (Asociación para la Enseñanza de la Lengua en Andalucía)

Publicación: DE LAS HERAS BORRERO, Jerónimo *et al.* *Actas V Congreso sobre enseñanza de la lengua en Andalucía*. Huelva: APRELA. 1999. 63-84. ISBN: 84-605-9451-3.

Lugar celebración: Universidad de Huelva, Huelva Fecha: 09/12-03-1995

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: L'escriptura extensiva. Com desenvolupar hàbits de redacció.  
Tipo de participación: ponencia plenaria  
Congreso: *XIII Jornades de redacció i escola*

Publicación: PUJALS, Gemma; SANAHUJA, Eduard. (comp.) *Saber de lletra V. Recursos i materials de suport per a la Reforma a l'Àrea de Llenguatge*. Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura, Universitat de Barcelona. 1997. 21-45. ISBN: 84-920023-1-8.

Lugar celebración: Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura. Universitat de Barcelona, Barcelona. Fecha: 17/18-11-1995

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: La enseñanza de la expresión escrita en secundaria  
Tipo de participación: conferencia plenaria  
Congreso: VI Congreso sobre enseñanza de la lengua en Andalucía

Publicación: En prensa

Lugar celebración: Universidad de Huelva, Huelva      Fecha: 14/16-03-1996

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: La composición escrita en E/LE  
Tipo de participación: ponencia plenaria  
Congreso: X Congreso internacional Expolingua, sección "Didáctica del español como lengua extranjera"

Publicación: MIQUEL, Lourdes; SANS, Neus. coord. *Didáctica del español como lengua extranjera*. Madrid: Fundación Actilibre. 1999. ISBN: 84-89050-13-9. 47-66. Reproducida en versión bilingüe castellana y japonesa en la revista del Centro de Estudios Hispánicos de la Sophia University: "La composición escrita en E/LE", *Spain Bunka Series*, 5, 7-45 (castellano), 47-80 (japonés) 1998. ISSN: 0104-8554.

Lugar celebración: Fundación Actilibre, Madrid      Fecha: 16/20-04-1997

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Actitudes ante la escritura  
Tipo de participación: conferencia plenaria  
Congreso: III Jornadas sobre enseñanza de la lengua española

Publicación: Publicada como: "Funciones, representaciones y prácticas de lo escrito. Algunas consideraciones sobre didáctica de la composición.", en *Actas de las 3 Jornadas sobre la enseñanza de la lengua española*. Granada: Universidad de Granada, 13-45. 1998. ISBN: 84-86848-98-9. DL: GR-1482/98. 13-45.

Lugar celebración: Departamento de Filología Española.      Fecha: 29/30-11-1997  
Universidad de Granada. Granada.

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Escribir para leer y viceversa  
Tipo de participación: 6ª Jornadas de bibliotecas infantiles y escolares  
Congreso: ponencia no plenaria

Publicación: *Animar a escribir para animar a leer. 6ª Jornadas de bibliotecas infantiles y escolares*. Salamanca: Caja Duero / Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1999, 25-36. ISBN: 84-89384-05-3.

Lugar celebración: Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez,      Fecha: 26/27-06-1998  
Salamanca.

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Cómo enseñar a cocinar textos  
Tipo de participación: conferencia inaugural  
Congreso: *Jornadas sobre las lecturas: "La aventura de leer y escribir"*

Publicación: *La aventura de leer y escribir. Actas de las Jornadas sobre las lecturas*. Málaga digital: Málaga. 1999, 73-82. ISBN: 84-699-1159-7.

Lugar celebración: Centro de Profesorado de Málaga. Fecha: 30-11-1998  
Junta de Andalucía. Málaga.

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: La escritura como umbral del paradigma científico y democrático. Actitudes, valores y hábitos sobre lo escrito y la composición  
Tipo de participación: conferencia plenaria  
Congreso: *4º Congreso colombiano y 5º latinoamericano de lectura y escritura*. International Reading Association / Fundalectura Colombia / Ministerio de Educación Nacional de Colombia.

Publicación: *Memorias. 4º Congreso colombiano y 5º latinoamericano de lectura y escritura*. 1999. 119-141. ISBN: 958-9342-05-1. Reproducida en: *Revista Candidus* (El portal educativo de Venezuela), 17, setiembre-octubre 2001: <http://www.revistacandidus.com/revista/secs%2017/enfoque3 .htm>

Lugar celebración: Fundalectura, Bogotá (Colombia) Fecha: 13/16-04-1999

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Actitudes y hábitos sociales sobre la composición escrita  
Tipo de participación: conferencia plenaria  
Congreso: *I Congreso nacional de lengua escrita*

Publicación: En prensa

Lugar celebración: MECD / Centro de Profesores Murcia II. Fecha: 03/06-06-1999  
Murcia.

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Aprender a conversar en situaciones de composición  
Tipo de participación: conferencia inaugural  
Congreso: *Ensinar a escrever. Teoria e prática. Encontro de reflexao*.

Publicación: SEQUEIRA, Fátima; CARVALHO, Brandao y José António GOMES ÁLVARO (ed.). *Ensinar a escrever. Teoria e prática*. Universidade do Minho. 11-25. 2001. ISBN: 972-8098-92-8.

Lugar celebración: Instituto de Educação e Psicologia, Fecha: 01/03-07-1999  
Universidade do Minho, Braga (Portugal)

---

Autores: CASSANY, Daniel

Título: Divulgación científica y didáctica de la composición en registros especializados

Tipo de participación: conferencia inaugural

Congreso: XVIII Endil: (Encuentro nacional de docentes e investigadores en lingüística)

Publicación: No hubo.

Lugar celebración: Universidad Pedagógica Nacional El Libertador, Maturín, Venezuela. Fecha: 20/24-07-1999

---

Autores: CASSANY, Daniel

Título: Actitudes y representaciones sobre la composición

Tipo de participación: conferencia de clausura

Congreso: I Congreso internacional de la sociedad de dislexia del Uruguay

Publicación: *Aprender: un derecho de todos. Un desafío: prevenir-diagnosticar-actuar. Nuevas perspectivas en lectura y escritura.* Sociedad de Dislexia del Uruguay. Montevideo (Uruguay), 2001. 213-222. ISBN:9974-7638-0-0. En la red: [www.sociedaddedislexia.org.uy](http://www.sociedaddedislexia.org.uy)

Lugar celebración: Sociedad de Dislexia del Uruguay, Montevideo (Uruguay) Fecha: 07/09-08-2000

---

Autores: CASSANY, Daniel

Título: Análisis de la divulgación científica: modelo teórico y estrategias divulgativas

Tipo de participación: conferencia plenaria

Congreso: XIV Congreso de la Sociedad chilena de lingüística

Publicación: En prensa

Lugar celebración: Universidad de Los Lagos, Osorno, Chile. Fecha: 09/11-10-2001

---

Autores: CASSANY, Daniel

Título: La escritura y la enseñanza en el entorno digital

Tipo de participación: conferencia plenaria

Congreso: XIII Congreso internacional de lingüística y filología de América latina ALFAL (Asociación de lingüística y filología de América latina)

Publicación: Actas del congreso, en prensa. Reproducción de una versión corregida y ampliada: "La alfabetización digital", *Thesaurus*. Instituto Caro y Cuervo. Bogotá (Colombia), en prensa.

Lugar celebración: Ciudad Universitaria Rodrigo Facio, Universidad de Costa Rica, San José (Costa Rica) Fecha: 18/23-02-2002

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: El comentario de textos: una nueva perspectiva comunicativa  
Tipo de participación: conferencia plenaria  
Congreso: *IX Alcuentru llingua minoritaria y educación*

Publicación: Xosé Antón González Riaño ed. *Nueves llendes na enseñanza d'una llingua minoritaria*. Uviéu: Estaya Pedagóxica, 16. 2003. 137-155.

Lugar celebración: Academia de la Llingua Asturiana, Fecha: 21/22-03-2001  
Universidad de Oviedo, Oviedo.

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Análisis de argumentaciones orales en talleres de escritura profesional  
Tipo de participación: ponencia plenaria  
Congreso: *Congreso internacional de La argumentación. Lingüística, retórica, lógica y pedagogía. Homenaje a Oswald Ducrot.*

Publicación: En prensa

Lugar celebración: Instituto de Lingüística de la Fecha: 10/12-07-2002  
Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires (Argentina)

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Enseñar a construir argumentación oral comentado escritos  
Tipo de participación: conferencia inaugural  
Congreso: *VII Congreso latinoamericano para el desarrollo de la lectura y la escritura*

Publicación: En prensa

Lugar celebración: Comité Latinoamericano para el Fecha: 16/19-10-2002  
Desarrollo de la Lectura y la Escritura, Internacional Reading  
Association, Universidad de Puebla, Puebla (México)

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Lectura y escritura críticas  
Tipo de participación: Curso de 10 horas abierto a los asistentes al Congreso  
Congreso: *2º Congreso internacional de la Cátedra UNESCO de lectura y escritura*

Publicación: No hubo

Lugar celebración: Universidad Pontificia Católica de Fecha: 12/18-05-2003  
Valparaíso, Valparaíso (Chile)

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Talleres de escritura  
Tipo de participación: Videoconferencia plenaria desde Barcelona (Universitat Pompeu Fabra)  
Congreso: Seminario para docentes universitarios *La Lectura y la escritura en la formación de los profesionales*, Cátedra UNESCO para el mejoramiento de la calidad y equidad de la educación en América latina

Publicación: No hubo

Lugar celebración: Universidad del Valle, Ciudad Universitaria de Meléndez, Santiago de Cali (Colombia) Fecha: 11/12-09-2003

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: El uso de la escritura en ELE  
Tipo de participación: conferencia inaugural  
Congreso: *3er Simposio La lengua y la cultura mexicana a extranjeros*

Publicación: En prensa

Lugar celebración: CEPE (Centro de Español para Extranjeros), Universidad Nacional Autónoma de México, México DF Fecha: 13/14-10-2003

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Orientaciones en la investigación y la docencia en la producción de textos  
Tipo de participación: conferencia magistral  
Congreso: *X Encuentro Académico Nacional "El lenguaje oral y escrito como herramienta y objeto de conocimiento"*

Publicación: No hubo

Lugar celebración: Universidad Pedagógica Nacional, CONCYTEA (Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Aguascalientes), Aguascalientes (México) Fecha: 28-10-2003

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: La lectura y escritura de géneros profesionales  
Tipo de participación: conferencia de clausura  
Congreso: *II Congreso internacional de español para fines específicos*

Publicación: En prensa

Lugar celebración: Consejería de Educación de Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo / Universidad de Amsterdam / Universidad de Niemegen / Universidad de Utrecht / Centro Cervantes de Utrecht. Amsterdam (Holanda) Fecha: 07/08-11-2003

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Lo que significa leer hoy  
Tipo de participación: Intervención extensa en una mesa redonda  
Congreso: V Jornadas Cambio Educativo y social (2ª parte). CREA (Centre de recerca en educació de persones adultes)

Publicación: Sin publicación

Lugar celebración: Parc Científic de Barcelona (Campus de Pedralbes), Universitat de Barcelona, Barcelona Fecha: 03/04-12-2003

---

Autores: CASSANY, Daniel; LÓPEZ FERRERO, Carmen  
Título: El uso de conceptos científicos en Internet: variación conceptual y denominativa  
Tipo de participación: participación en una mesa redonda: Ciencia y lengua española en Internet  
Congreso: Seminario *Ciencia, tecnología y lengua española: la terminología científica en español*, Fundación española para la ciencia y la tecnología

Publicación: SEQUERA, Reyes ed. "Ciencia, tecnología y lengua española: la terminología científica en español". Madrid: FECYT, p. 278-293. Publicación en electrónica en PDF (DL: M-52473-2004): [www.fecyt.es/default.cfm?id\\_seccion=1115&id\\_sec=1114&nivel=1](http://www.fecyt.es/default.cfm?id_seccion=1115&id_sec=1114&nivel=1) <16-3-05>

Lugar celebración: Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT), Madrid Fecha: 11/12-12-2003

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: El costo del lenguaje escrito en las organizaciones  
Tipo de participación: Conferencia plenaria  
Congreso: Presentación de la campaña de *Lenguaje ciudadano*

Publicación: Edición en CD: *Lenguaje ciudadano*, sin ISBN.  
*Revista Mexicana de Comunicación*, 89, octubre-noviembre de 2004. ISSN: 0187-8190, revista analógica y digital

Lugar celebración: Secretaría de la Función Pública del Gobierno de México, México DF (México) Fecha: 5-10-2004

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Investigaciones sobre la lectura y escritura multilingüe: procesos de composición, retórica contrastiva y la perspectiva crítica  
Tipo de participación: Mesa redonda "¿Por qué se aprende a leer y a escribir en diferentes lenguas?"  
Congreso: V Encuentro Internacional sobre Lectura y Desarrollo, a la Feria Internacional del Libro de Guadalajara

Publicación: Matute, Matilde ed. *V Encuentro Internacional sobre Lectura y Desarrollo*, Universidad de Guadalajara, 2005, en prensa

Lugar celebración: Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades de la Universidad de Guadalajara, Guadalajara (México) Fecha: 4-12-2004

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: O labor corrector do técnico de planificación lingüística  
Tipo de participación:  
Congreso: VIII Encontros para a Normalização Lingüística

Publicación: En prensa

Lugar celebración: Centro de Documentación  
Sociolingüística de Galicia, Santiago de Compostela

Fecha: 20/22-1-2005

---

Autores: CASSANY, Daniel

Título: Quiero hacer escuchar mi voz en este mundo globalizado. Reflexiones y propuestas sobre la multiliteracidad plurilingüe y democrática

Tipo de participación: Conferencia plenaria

Congreso: 8º Congreso Latinoamericano para el Desarrollo de la Lectura y la Escritura, Departamento de Educación, Universidad de Puerto Rico / International Reading Association

Publicación: Sin actas

Lugar celebración: Universidad de Puerto Rico, San Juan  
(Puerto Rico)

Fecha: 22/24-6-2005

---

Autores: CASSANY, Daniel

Título: Investigaciones y propuestas sobre literacidad actual: multiliteracidad, Internet y criticidad

Tipo de participación: Conferencia plenaria inaugural

Congreso: Congreso Nacional Cátedra UNESCO para la lectura y la escritura, Inauguración de la subselección Concepción de la Cátedra en Chile

Publicación: Sin actas

Lugar celebración: Sede Concepción. Universidad de  
Concepción, Concepción (Chile)

Fecha: 24/26-8-2005

---

### **Previstas:**

Autores: CASSANY, Daniel

Título: Taller en el SEDELL

Tipo de participación: Taller

Congreso: IX Simposio Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura  
[www2.udec.cl/catedraunesco/index.htm](http://www2.udec.cl/catedraunesco/index.htm)

Publicación: en preparación

Lugar celebración: Universidad de la Rioja, Logroño

Fecha: 30-11/2-12-2005

---

### **Comunicaciones (presentadas, con intervención breve):**

Autores: CASSANY, Daniel; Marí, Isidor

Título: Catalan curricula beyond the Threshold Level

Tipo de participación: ponencia plenaria

Congreso: Multimedia systems and the socio-cultural integration of adults learning a language in the country or region where it is spoken, Taller núm. 9 del Consejo de Europa, proyecto núm 12: "Learning and teaching modern languages for communication".

Publicación: McDOWELL, John comp. *International workshops for trainers of modern language teachers, 1985. Report on Workshop 9*. Estrasburgo: Consejo de Europa. 1988. CC-GP 12 (85) Workshop 9 Bilingual.

Lugar celebración: Consejo de Europa / Generalitat de Catalunya, Espluga de Francolí (Tarragona) Fecha: 23/27-09-1985

---

Autores: ARNAUS, Remei; CASSANY, Daniel; McDOWELL, John  
Título: La utilització de la premsa als cursos de català per a adults  
Tipo de participación: comunicació  
Congreso: *II Simposi internacional de Premsa i educació*

Publicación: *Premsa i escola*, 2, 25-38. 1986. DL: B-17.174/86.

Lugar celebración: Generalitat de Catalunya, Barcelona Fecha: 15/17-10-1985

---

Autores: ARNAUS, Remei; CASSANY, Daniel; COROMINA, Carme; ROCA, Octavi  
Título: Els mitjans de comunicació en l'ensenyament del català. El curs Digui, digui  
Tipo de participación: comunicació  
Congreso: *II Congrés internacional de la llengua catalana. Àrea científica IV. Mitjans de comunicació i noves tecnologies*

Publicación: *Actes del II Congrés internacional de la llengua catalana. Àrea científica IV*. Barcelona: Fundació II Congrés Internacional de la Llengua Catalana / Ed. 62. 64-67. 1989. 64-67 ISBN: 84-297-2973-9.

Lugar celebración: Fundació II Congrés Internacional de la Llengua Catalana, Perpignán. Fecha: 02/04-05-1986

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Tècniques de correcció: una perspectiva humanista  
Tipo de participación: *I Congrés internacional sobre l'ensenyament de llengües estrangeres*  
Congreso: taller

Publicación: No hubo

Lugar celebración: ICE Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona Fecha: Del 27-02-1991 al 02-03-1991

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Actituds lingüístiques i aprenentatge de llengües  
Tipo de participación: comunicació  
Congreso: *2n Simposi sobre l'ensenyament del català a no-catalanoparlants*

Publicación: *Ponències, comunicacions i conclusions. Segon simposi sobre l'ensenyament del català a no-catalanoparlants*. Vic: EUMO, 1992, 305-310. ISBN: 84-7602-465-7

Lugar celebración: Escola de Formació del Professorat de Vic, Vic (Barcelona) Fecha: 04/06-09-1991

---

Autores: CASSANY, Daniel  
Título: Recursos i tècniques per a l'expressió oral. Visió de conjunt

Tipo de participación: *Segon simposi del professorat de valencià de l'ensenyament Mitjà i de l'educació secundària obligatòria*

Congreso: comunicació

Publicación: No se presentó

Lugar celebración: Direcció General de Política Lingüística, Fecha: 7/11-9-1993  
Generalitat Valenciana, Elx (Alacant)

---

Autores: CASSANY, Daniel; SANZ, Glòria

Título: Learner preconceptions in teaching technical writing

Tipo de participación: comunicació

Congreso: *SIG (Special Interest Group) Writing 96 European Association for Research on Learning and Instruction*

Publicación: *European Writing Conferences 1996. EARLI Special Interest Group Writing. Writing and Computers Association*. CR-Rom. ICE Universitat de Barcelona. Barcelona: 1997. ISBN: 84-88795.

Lugar celebración: ICE de la Universitat de Barcelona, Fecha: 23/25-10-1996  
Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra (Barcelona)

---

Autores: CASSANY, Daniel

Título: La formació de revisors de textos

Tipo de participación: ponencia

Congreso: *IV Congreso de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura*

Publicación: En castellano: "La formación de revisores de textos." en: CANTERO, Francisco José; MENDOZA, Antonio; ROMEA, Celia: *Didáctica de la Lengua y la Literatura para una sociedad plurilingüe del siglo XXI*. Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura / Universitat de Barcelona. 193-202. Barcelona: 1997. ISBN: 84-475-1735-7. Reimpresa en *Lingüística y literatura*, 34-35, 266-283, años 19-20, julio-junio 1998-1999 (publicación, mayo 2002). Departamento de Lingüística y Literatura, Universidad de Antioquia (Medellín, Colombia). ISSN: 0120-5587.

Lugar celebración: Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura, Universitat de Barcelona, Barcelona Fecha: 27/29-11-1996

---

Autores: CALSAMIGLIA, Helena; BONILLA, Sebastián, CASSANY, Daniel, LÓPEZ, Carmen i MARTÍ, Jaume

Título: Análisis discursivo de la divulgación científica

Tipo de participación: comunicació integrada en un panel monogràfic

Congreso: *I Simposio Internacional de Análisis del Discurso*

Publicación: DE BUSTOS, J. J., CHARAUDEAU, P., GIRÓN, J. L., IGLESIAS, S. & LÓPEZ, C. (coords.) *Lengua, discurso, texto*, Tomo II. Madrid: Visor. 2001. p. 2639-2646. ISBN: 84-7522-998-0. Reproducido en:

<http://www.upf.es/dtf/personal/danielcass/anali> y en *Venezuela Innovación*, Artículos de divulgación científica:

<http://www.venezuelainnovadora.gov.ve/articulo11.html>

Lugar celebración: Universidad Complutense de Madrid, Fecha: 20/22-04-1998  
Madrid.

---

Autores: CASSANY, Daniel; MARTÍ, Jaume

Título: Análisis del discurso de divulgación científica: el contenido informativo en la enfermedad de las vacas locas

Tipo de participación: comunicació integrada en un panel monogràfic

Congreso: *I Simposio Internacional de Análisis del Discurso*

Publicación: Publicada como: "Estrategias de divulgación de un concepto científico: el prión", en DE BUSTOS, J. J., CHARAUDEAU, P., GIRÓN, J. L., IGLESIAS, S. & LÓPEZ, C. (coords.), *Lengua, discurso, texto*, volum II. Madrid: Visor. 2001, 2.665-2679. ISBN: 84-7522-998-0.

Lugar celebración: Univesidad Complutense de Madrid, Madrid      Fecha: 20/22-04-1998

---

Autores: CASSANY, Daniel; LÓPEZ FERRERO, Carmen

Título: Recursos para la divulgación de conceptos especializados. Formulación de hipótesis

Tipo de participación: comunicación

Congreso: *XVIII Congreso nacional de AESLA* (Asociación Española de Lingüística Aplicada)

Publicación: MUÑOZ, Carmen. et al. *Trabajos en lingüística aplicada*. Barcelona: Univerbook SL / AESLA. 2000. 549-556. ISBN: 84-477-0733-4.

Lugar celebración: Universitat de Barcelona, Barcelona      Fecha: 04/06-05-2000

---

Autores: CASSANY, Daniel; LÓPEZ FERRERO, Carmen

Título: El uso de conceptos científicos en Internet

Tipo de participación: comunicación

Congreso: *XIX Congreso nacional de AESLA* (Asociación Española de Lingüística Aplicada)

Publicación: MORENO, A. I. i COLWELL, V. (2001) *Perspectivas recientes sobre el discurso*, León: AESLA i Universidad de León, edición en CD-Rom. ISBN: 84-7719-984-1.

Lugar celebración: Universidad de León, León      Fecha: 3/5-05-2001

---

Autores: CASSANY, Daniel; LÓPEZ FERRERO, Carmen

Título: La divulgación científica en foros virtuales: abulimia y anorexia

Tipo de participación: comunicación

Congreso: *II Congreso sobre Comunicación Social de la Ciencia*

Publicación: En prensa

Lugar celebración: Generalitat Valenciana, Museu de les Ciències "Príncipe Felipe", València      Fecha: 28/30-11-2001

---

Autores: CASSANY, Daniel; LÓPEZ FERRERO, Carmen

Título: Sida y seropositividad en Internet

Tipo de participación: *V Seminario MSD sobre VIH/SIDA para periodistas*

Congreso: comunicación

Publicación: Publicado como "Explorando las voces positivas", en *Quark. Ciencia, medicina, comunicación y cultura*, 24, 62-75, juliol 2002. ISSN: 1135-8521

Lugar celebración: *V Seminario MSD sobre VIH/SIDA para periodistas*, Observatorio de Comunicación Científica, UPF Barcelona      Fecha: 17-05-2002

---

Autores: CASSANY, Daniel; LÓPEZ FERRERO, Carmen  
Título: Centre de redacció: l'autoaprenentatge de la comunicació acadèmica  
Tipo de participaci3n: p3ster  
Congreso: 2º Congreso Internacional "Docencia universitaria e innovaci3n"

Publicaci3n: Publicado en CD: Actas del 2º Congreso Internacional "Docencia universitaria e innovaci3n". Tarragona: Universitat Rovira i Virgili. ISBN: 84-88795-66-1. En la red:  
[http://cidui.upc.es/upc/ice/bbdd/congreso.nsf/web/HomePage\\_esp?OpenDocument](http://cidui.upc.es/upc/ice/bbdd/congreso.nsf/web/HomePage_esp?OpenDocument)

Lugar celebraci3n: Universitat Rovira i Virgili, Tarragona      Fecha: 01/03-07-2002

---

Autores: CASSANY, Daniel; LÓPEZ FERRERO, Carmen  
Título: Science Popularization Practices from a Linguistic point of view  
Tipo de participaci3n: comunicaci3n  
Congreso: 8th International Conference on Public Communication of Science and Technology Conocimiento cientifico y diversidad cultural / Scientific Knowledge & Cultural Diversity

Publicaci3n: En prensa

Lugar celebraci3n: F3rum de las Culturas 2004, Barcelona      Fecha: 3/6-6-2004

---

Autores: CASSANY, Daniel; LÓPEZ FERRERO, Carmen  
Título: Características lingüísticas y pragmáticas del discurso técnico en español  
Tipo de participaci3n: comunicaci3n en panel  
Congreso: ABC 7th European Convention, Business Communication: Makink an Impact [www.businesscommunication.org/conventions/2005/2005\\_Copenhagenconference.html](http://www.businesscommunication.org/conventions/2005/2005_Copenhagenconference.html)

Publicaci3n: En prensa

Lugar celebraci3n: Copenhagen (Dinamarca)      Fecha: 26/28-5-2005

---

Autores: CASSANY, Daniel (coordinador)  
Título: Literacidad crítica  
Tipo de participaci3n: panel  
Congreso: IV Jornadas de Desarrollo Humano y Educaci3n, Infancia y Aprendizaje, Universidad de Alcalá de Henares [www.ivjornadasdesarrollo.com/index.php](http://www.ivjornadasdesarrollo.com/index.php)

Publicaci3n: en preparaci3n

Lugar celebraci3n: Universidad de Alcalá de Henares, Alcalá de Henares      Fecha: 6/9-9-2005

---

Autores: CASSANY, Daniel; GELPI, Cristina  
Título: Plain Language in Spain  
Tipo de participaci3n: participaci3n en mesa redonda  
Congreso: Fifth Internacional PLAIN Conference [www.plainlanguagenetwork.org/conferences/2005/](http://www.plainlanguagenetwork.org/conferences/2005/)

Publicaci3n: En preparaci3n

Lugar celebración: Washington (EUA)

Fecha: 3/6-11-2005

---

**Nota:** Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2º caso.

## Tesis Doctorales dirigidas

---

Título:

Doctorando:

Universidad:

Facultad / Escuela:

Fecha:

---

Título: Diez años de la 'Escuela de Letras' de Madrid. Historia, método didáctico y resultados.

Doctorando: Francisco Alonso Blázquez

Universidad: Universidad Complutense de Madrid

Facultad / Escuela: Departamento de Filología Española III

Fecha: en proceso de elaboración

---

Título: Les informacions que ens arriben del vi: corpus d'estudi i anàlisi terminològica i discursiva

Doctorando: Jesualdo Escuredo Fernández

Universidad: Universitat de Barcelona

Facultad / Escuela: Departament de Filologia Romànica, Facultat de Filologia

Fecha: en proceso de elaboración

---

Título: La presencia de la escritura en el aprendizaje del español como lengua extranjera por parte de inmigrantes extracomunitarios: exploración etnográfica y propuesta didáctica

Doctorando: Juan Antonio Quiles Burruezo

Universidad: Universidad de Murcia

Facultad / Escuela: Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura

Fecha: en proceso de elaboración

---

Título: Retórica contrastiva en cartas de queja en alemán y español

Doctoranda: Carmen Pastor

Universidad: Universidad Antonio de Nebrija

Fecha: en proceso de elaboración

---

Título: Divulgación de la ciencia en México y España

Doctorando: Karla Islas

Universidad: Universidad Pompeu Fabra

Facultad / Escuela: Departament de Traducció i Filologia

Fecha: en proceso de elaboración

---

**Nota:** Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2º caso.

## Participación en comités y representaciones internacionales

---

Título del Comité:

Entidad de la que depende:

Tema:

Fecha:

---

Título del Comité: Miembro del Comité de asesores internacionales de *Opción*. Revista de Antropología, Ciencias de la Comunicación y de la Información, Filosofía, Lingüística y Semiótica. ISSN: 1012-1587.

Entidad de la que depende: Departamento de Ciencias Humanas, Universidad del Zulia, Maracaibo, Venezuela.

Tema: Lingüística y educación.

Fecha: desde el número 29, año 15, julio de 1999.

---

Título del Comité: Miembro asesor internacional de la revista *Signos*. Revista de Lengua y Literatura. ISSN: 0035-0451.

Entidad de la que depende: Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje, Universidad Católica de Valparaíso.

Tema: Lingüística y didáctica de la lengua.

Fecha: Desde el número 29, volumen XXXIV, 1er y 2º semestre de 2001.

---

Título del Comité: Miembro del consejo de redacción de la revista *Textos de didáctica de la lengua y la literatura*, distribuida por América latina. ISSN: 1133-9829.

Entidad de la que depende: Editorial Graó.

Tema: Didáctica de la lengua.

Fecha: Desde el número 12, 1996.

---

Título del Comité: Miembro del comité científico de *Glosas didácticas*, revista on line. ISSN: 1576-7809, con artículos de autores internacionales. Ver <http://sedll.org/doc-es/publicaciones/glosas>

Entidad de la que depende: Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura / Universidad de Murcia

Tema: Didáctica de la lengua

Fecha: Desde el número 1, enero de 2002.

---

Título del Comité: Miembro del consejo científico asesor de la revista *Cultura & educación. Revista de teoría, investigación y práctica*.

Entidad de la que depende: Fundación Infancia y Aprendizaje / Universidad de Salamanca

Tema: Cultura, educación, lingüística

Fecha: Desde el número 20, periodo 2000-20005.

---

Título del Comité: Miembro del comité científico del Primer Coloquio Internacional y Tercero Regional de la Cátedra UNESCO para la lectura y la escritura en América latina, celebrado en Cartagena de Índias (Colombia), 9/15-12-2001.

Entidad de la que depende: Universidad del Valle, Santiago de Cali (Colombia)

Tema: Didáctica de la lectura y la escritura

Fecha: setiembre-diciembre de 2001.

---

Título del Comité: Miembro del consejo asesor de la revista *Lulú Coquette. Revista de Didáctica de la Lengua y la Literatura*

Entidad de la que depende: Ediciones Octaedro, S.L.

Tema: Didáctica de la lengua

Fecha: desde 2001

---

Título del Comité: Miembro del consejo asesor de la revista *Didáctica XXI*.

Entidad de la que depende: *Revista de la Asociación Mexicana de Profesores de Lengua y Literatura*

Tema: Didáctica de la lengua

Fecha: desde octubre de 2003

---

Título del Comité: Miembro del consejo editorial de la revista electrónica *Kaleidoscopio*

Entidad de la que depende: *Revista Arbitrada de Educación, Humanidades y Arte*. Departamento de Educación, Humanidades y Artes de la Universidad Nacional Experimental de Guayana (Venezuela)

Tema: Didáctica de la lengua

Fecha: Desde el número 1, marzo de 2004

---

Título del Comité: Miembro del consejo asesor de la *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*

Entidad de la que depende: Universidad de Concepción, Chile

Tema: Lingüística

Fecha: Desde vol.42, 2004

---

Título del Comité: Miembro del consejo asesor de la revista *Páginas de Guarda. Revista de Lenguajes, Edición y Cultura escrita*

Entidad de la que depende: Cátedra Corrección de Estilo, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires

Tema: Lingüística

Fecha: Desde octubre de 2005

---

---

**Nota:** Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2º caso.

**Experiencia en organización de actividades de I+D**  
Organización de congresos, seminarios, jornadas, etc., científicos-tecnológicos

---

Título:

Tipo de actividad:

Ambito:

Fecha:

---

Título: *XIX Congreso nacional de AESLA* (Asociación Española de Lingüística Aplicada)

Tipo de actividad: Evaluador científico de comunicaciones.

Ambito: Adquisición y aprendizaje

Fecha: 2001

---

Título: *XX Congreso nacional de AESLA* (Asociación Española de Lingüística Aplicada)

Tipo de actividad: Evaluador científico de comunicaciones.

Ambito: Adquisición y aprendizaje

Fecha: 2002

---

---

**Nota:** Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2º caso.

## Experiencia de gestión de I+D

Gestión de programas, planes y acciones de I+D

---

Título:

Tipo de actividad:

Fecha:

---

Título: Diplomado "Didáctica y evaluación de la lectura y la escritura, 1999-2000", Universidad Pontificia Católica de Valparaíso / Universitat Pompeu Fabra (Barcelona), ganada en el concurso internacional de *Proyectos de Actualización del Docente Chileno*, del Programa de Becas y Pasantías en el Exterior para Profesionales de la Educación, edición 1999, convocada por el Ministerio de Educación de la República de Chile.

Tipo de actividad: **Dirección académica y supervisión económica y administrativa de la parte internacional del proyecto** (50%), con 20 investigadores/docentes, con un presupuesto de 181.830 \$, para formar y tutorizar durante tres meses en la UPF de Barcelona a 22 becarios chilenos, docentes de la enseñanza secundaria en su país, con el objetivo de que elaboraran proyectos didácticos de enseñanza de la lengua y la escritura de una cierta envergadura, para diseminar en diversos centros de Chile. Estos 22 becarios, representantes de todas las regiones de su país, habían ganado su plaza a través de un concurso interno y disponían de 6 meses de estudio (3 en Valparaíso y 3 en Barcelona) para capacitarse para elaborar los citados proyectos, que debían divulgar como formadores entre su colectivo de docentes en diversos centros, y aplicar en el suyo propio, a su regreso a Chile. El interés de realizar este proyecto en España radicaba tanto en la especialización científica del grupo de investigadores de la UPF como en la posibilidad de aplicar a Chile las aportaciones de la reforma educativa española. La tarea del director incluía la elaboración del programa completo de adaptación a la realidad chilena de las experiencias españolas, la coordinación de la propuesta íntegra con los docentes de la Universidad Católica de Valparaíso (responsables de la primera 50% parte del proyecto, en Chile), la selección y coordinación del equipo de docentes españoles, la evaluación de los pasantes chilenos y la valoración global del proyecto.

Fecha: De marzo de 1999 hasta abril 2000.

---

Título: Diplomado "Didáctica y desarrollo de la lectura y la comunicación escrita, 2000-2001", Universidad Pontificia Católica de Valparaíso / Universitat Pompeu Fabra (Barcelona), ganada en el concurso internacional de *Proyectos de Actualización del Docente Chileno*, del Programa de Becas y Pasantías en el Exterior para Profesionales de la Educación, edición 2000, convocada por el Ministerio de Educación de la República de Chile.

Tipo de actividad: **Dirección académica y supervisión económica y administrativa de la parte internacional del proyecto** (50%), con 20 investigadores/docentes, con un presupuesto de 199.877 \$, con el mismo enfoque y planteamiento de la actividad anterior, con el mismo equipo de investigadores/docentes y con 21 becarios chilenos, docentes de educación secundaria.

Fecha: De marzo de 2000 hasta abril 2001.

---

Título: Pasantía "Didáctica de la lectura y la escritura, octubre-noviembre de 2001", Universitat Pompeu Fabra (Barcelona), ganada en el concurso internacional de *Proyectos de Actualización del Docente Chileno*, del Programa de Becas y Pasantías en el Exterior para Profesionales de la Educación, edición 2001, convocada por el Ministerio de Educación de la República de Chile.

Tipo de actividad: **Dirección académica y económica del proyecto**, con 10 investigadores/docentes, con un presupuesto de 94.616 \$, con propósitos y planteamientos parecidos a los dos proyectos de diplomado anteriores, pero con objetivos menos ambiciosos (proyectos educativos más reducidos, ámbito de divulgación más limitado), con 21 pasantes chilenos, docentes de educación primaria.

Fecha: octubre-noviembre de 2001 (6 semanas)

---

Título: Pasantía "Didáctica de la lectura y la escritura, octubre-noviembre de 2002", Universitat Pompeu Fabra (Barcelona), ganada en el concurso internacional de *Proyectos de Actualización del Docente Chileno*, del *Programa de Becas y Pasantías en el Exterior para Profesionales de la Educación*, edición 2002, convocada por el Ministerio de Educación de la República de Chile.

Tipo de actividad: **Dirección académica y económica del proyecto**, con 10 investigadores/docentes, con un presupuesto de 93.794 \$, con propósitos y planteamientos parecidos a los dos proyectos de diplomado anteriores, pero con objetivos menos ambiciosos (proyectos educativos más reducidos, ámbito de divulgación más limitado), también con 20 docentes de educación primaria.

Fecha: octubre-noviembre de 2002 (5 semanas)

---

Título: Curso en línea plurilingüe de comunicación escrita y redacción para Auditoría Interna, Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, "la Caixa"

Tipo de actividad: Dirección general del proyecto (10 personas) y gestión específica del equipo encargado de los contenidos (5 lingüistas): recogida y análisis de documentación técnica de auditoría (informes y actas de auditoría), elaboración del programa, diseño de modelos de documentos de aplicación para la entidad financiera, validación de los mismos con la dirección de Auditoría Interna, elaboración de los materiales didácticos virtuales, seguimiento del curso para 120 profesionales, en catalán, castellano y francés, y evaluación final del mismo.

Fecha: setiembre 2002 hasta diciembre 2003.

---

**Nota:** Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2º caso.

**Otros méritos o aclaraciones que se desee hacer constar**  
(utilice únicamente el espacio equivalente a una página).

---

Dos sexenios de investigación reconocidos: 1º: 1987-1994 (1987, 1989, 1990, 1992, 1993, 1994; concesión: 19-7-1996); 2º: 1995-2000 (1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000; concesión: 5-7-2001).

Docencia en los siguientes programas de doctorado de universidades españolas y extranjeras: Ensenyament de llengües i literatura (Universitat de Barcelona, 1995-97); Didàctica de la llengua i la literatura (Universitat Autònoma de Barcelona, 1995-97 i 1997-99); La traducció: aspectes literaris i discursius (Universitat Pompeu Fabra, 2001-02 y 2003-04); Doctorado en educación (Universidad de Los Andes, Mérida, Venezuela, 2000), Doctorado en Lingüística (Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje, Universidad Católica de Valparaíso, Chile, 2001).

Codirector de la revista *Articles de didàctica de la llengua i de la literatura*, Editorial Graó, desde 1993, con 31 números publicados (ISSN: 1133-9845), que el Consell d'Avaluació Científicotècnica (CONACIT) de la CIRIT (Generalitat de Catalunya) valora con una C (entre A-D) en su índice internacional de revistas de calidad: 'buen nivel de calidad en su ámbito, con un sistema riguroso de evaluación de originales'. Ver: [http://dursi.gencat.es/ca/re/cirit\\_aval.htm](http://dursi.gencat.es/ca/re/cirit_aval.htm)

Evaluador anónimo de proyectos y currículums en revistas (*Infancia y Aprendizaje*; ISSN: 0210-3702) y en varias instituciones públicas y privadas.

Director de varios trabajos de final de cursos de grado y postgrado:

- 3 proyectos docentes de final del Màster de Formació de professorat d'E/LE del Departament de Didàctica de la Universitat de Barcelona: José M<sup>a</sup> Ribal Torre ("La corrección de la expresión escrita en la enseñanza de español como lengua extranjera", 1993-94); Manuel Alayo ("La evaluación formativa en la enseñanza de la redacción en Perú", 1997-98) y Alberto Hernández ("Los procesos de composición en la enseñanza del español de los negocios", 2002-03).
- 12 trabajos de final de estudios de licenciados en Traducción e Interpretación (UPF).

Miembro jurado técnico de los siguientes premios de sociolingüística y didáctica de la lengua: Premi Carme Serrallonga (Universitat de Barcelona, 994-98), Premi John McDowell d'innovació i investigació en l'ensenyament de l'anglès i del català, Generalitat de Catalunya, 1995-96).

Profesor invitado de postgrado en las siguientes universidades españolas e internacionales:

- **Catalanas:** Barcelona, Autónoma de Barcelona, València, Girona, Lleida, Rovira i Virgili, Oberta de Catalunya, Politècnica de Catalunya, Palma; Alacant.
- **Españolas:** Antonio de Nebrija de Madrid, UNED, Internacional Menéndez y Pelayo -Santander-, País Vasco -Bilbao-, Huelva, Murcia; Zaragoza, Internacional de Andalucía; Castilla-La Mancha, La Rioja, Extremadura.
- **Europeas:** Istituto Universitario Suor Orsola Benincasa, Università di Salerno, Universidade do Minho de Portugal, Advies en Begeleidings Centrum de Ámsterdam; School of Applied Languages and Intercultural Studies (Dublin City University), Freie Universität Berlin.
- **Americanas:** Interamericana de Puerto Rico, Universidad de Puerto Rico; Universidades nacionales argentinas de Buenos Aires, Rosario, Salta, Río Cuarto, La Plata y Cuyo, Universidad Católica de Valparaíso, Universidad de Antioquia en Medellín (Colombia), Instituto Pedagógico El libertador de Caracas y Maturín y Universidad de Los Andes-Mérida (Venezuela), Universidad Católica de Montevideo, Universidad Nacional Autónoma de México, Universidad Autónoma de Nuevo León (Monterrey), TEC de Monterrey, Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), Universidad Pedagógica Nacional (Aguascalientes).
- **Asiáticas:** Sophia University (Toquio, Japón), Foreign Languages University (Kyoto, Japón).